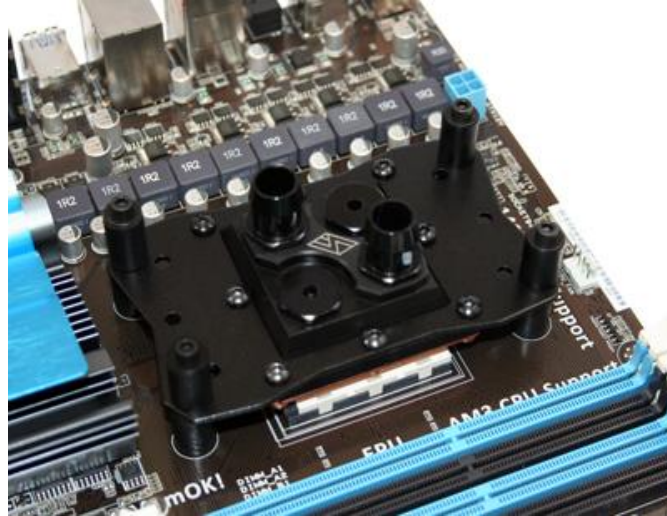


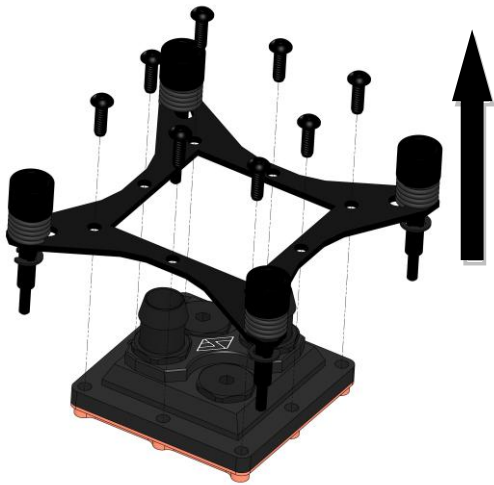


APOGEE™ HD – MULTI MOUNT ADAPTER PLATE

AMD® INSTALLATION GUIDE – GUIDE D'INSTALLATION – GUÍA D'INSTALACIÓN



1



Remove the stock hold down-plate

Using the provided Hex key loosen all 8 body screws, and set aside the plate with its mounting screw springs. Try to keep the water-block together if possible!



Démontez la plaque de rétention d'origine

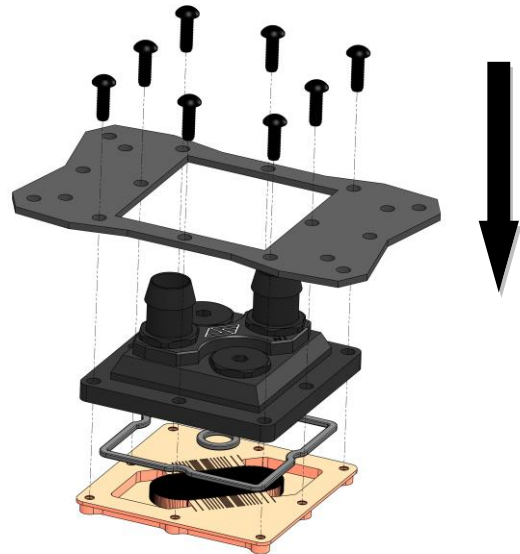
Utilisez la clef Allen fournie pour dévisser les 8 vis comme indiqué ci-dessus.



Desmonte la placa de retención de origen

Utilizando la llave proporcionada para desatornillar los 8 tornillos como se indica arriba.

2



Install the Multi-mount hold-down plate

Using the provided Hex key fasten the plate to the block with all 8 body screws.



Remontez la plaque de rétention multiple

Utilisez la clef Allen fournie pour revisser les 8 vis comme indiqué ci-dessus.

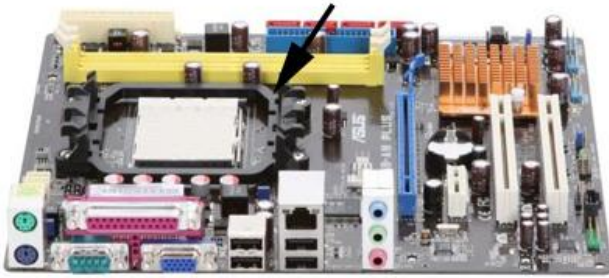


Remonte la placa de retención de origen

Utilizando la llave proporcionada para atornillar los 8 tornillos como se indica arriba.

3

Remove plastic frame



Prepare the motherboard: AMD 754, 770, 939, 940, AM2, AM3, FM1
Remove the motherboard plastic frame surrounding the socket.



Préparez la carte-mère : AMD 754, 770, 939, 940, AM2, AM3, FM1
Démontez le cadre en plastique qui entoure le microprocesseur.



Prepare la placa base: AMD 754, 770, 939, 940, AM2, AM3, FM1
Desmontar el marco en plástico que rodea el microprocesador.

4



Prepare the CPU
Clean the CPU with a degreaser (preferably formulated for electronics) then apply the supplied grease to the center of the CPU.

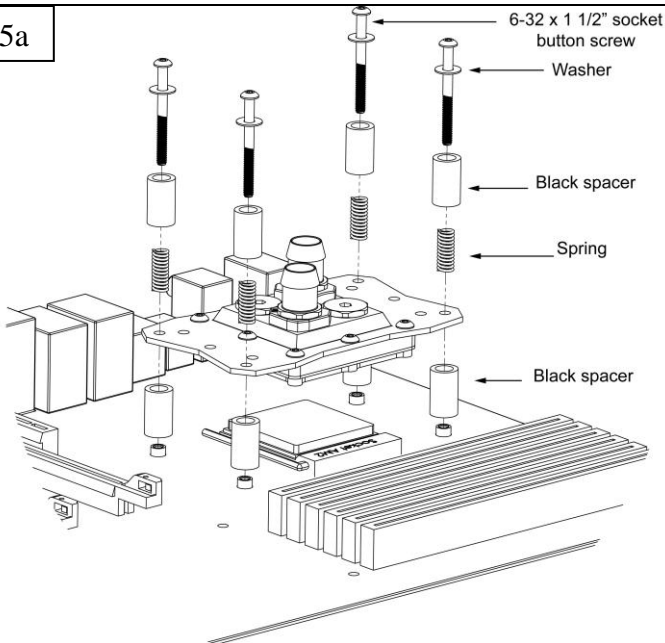


Préparez le microprocesseur
Nettoyez le CPU avec un dégraissant (de préférence spécialement conçu pour les composants électroniques), puis appliquez la pâte thermique fournie au centre du CPU.



Prepare el microprocesador
Limpie el CPU con un desengrasante (preferentemente especialmente diseñado para los componentes electrónicos), y aplique la pasta térmica incluida en el kit en el centro del CPU.

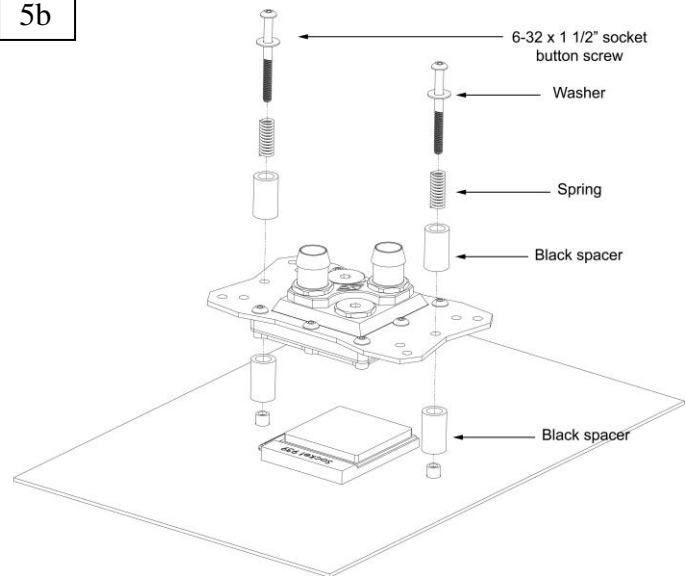
5a



AMD socket AM2, AM3, FM1 installation

- For this installation, you will be keeping the existing motherboard back-plate.
- This installation should take place with the motherboard sitting flat.
- First deposit 4 of the black spacers over each of the back-plate mounting posts.
- Then place the waterblock on the CPU;
- Slip on a washer, black nylon spacer and spring onto each of the 6-32 x 1 1/2" button screws as shown above,

5b



AMD socket 754, 939, 940 installation

- For this installation, you will be keeping the existing motherboard back-plate.
- This installation should take place with the motherboard sitting flat.
- First deposit 2 of the black spacers over each of the back-plate mounting posts.
- Then place the waterblock on the CPU;
- Slip on a washer, black nylon spacer and spring onto each of the 6-32 x 1 1/2" button screws as shown above,



- Then insert all 4 screws in the holes of the plate aligning with the motherboard mounting holes.
- Finally fasten all 4 screws gradually and in a cross pattern till they bottom out.



Installation AMD socket AM2, AM3, FM1

- Pour cette installation, vous conserverez la plaque arrière de renfort de la carte mère.
- La carte-mère doit reposer à plat afin de faciliter l'installation.
- Tout d'abord, déposez une entretoise noire sur chacun des embouts de montage de la plaque arrière.
- Déposez ensuite le waterblock sur le processeur;
- Enfillez une rondelle, une entretoise noire et un ressort sur chacune des vis comme illustré ci-dessus
- Insérez les 4 vis dans les trous de montage qui s'alignent avec ceux de la carte mère.
- Finalement, serrez les vis en croix et graduellement jusqu'à ce qu'elles arrivent en butée.



Instalación AMD socket AM2, AM3

- Para esta instalación, se mantendrá la placa de refuerzo de la placa base.
- La placa base debe ser plana para facilitar la instalación
- En primer lugar, colocar un espaciador negro en cada una de las puntas de la placa posterior de montaje
- Coloque el bloque de agua sobre el procesador.
- Poner una lavadora, un espaciador negro, y una primavera en cada tornillo como se muestra arriba.
- Inserte los cuatro tornillos en los orificios de montaje que se alinean con la placa base.
- Finalmente, apriete los tornillos en cruz y poco a poco hasta llegar a la parada.

- Then insert both screws in the holes of the plate aligning with the motherboard mounting holes.
- Finally fasten both screws gradually and in a cross pattern till they bottom out.



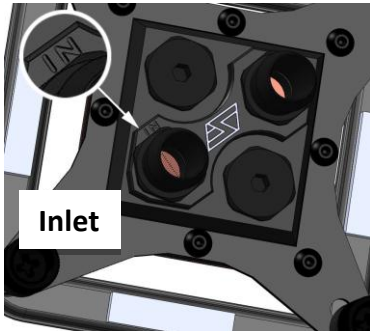
Installation AMD socket 754, 939, 940

- Pour cette installation, vous conserverez la plaque arrière de renfort de la carte mère.
- La carte-mère doit reposer à plat afin de faciliter l'installation.
- Tout d'abord, déposez une entretoise noire sur chacun des embouts de montage de la plaque arrière.
- Déposez ensuite le waterblock sur le processeur;
- Enfillez une rondelle, une entretoise noire et un ressort sur chacune des vis comme illustré ci-dessus
- Insérez les 2 vis dans les trous de montage qui s'alignent avec ceux de la carte mère.
- Finalement, serrez les vis en croix et graduellement jusqu'à ce qu'elles arrivent en butée.



Instalación AMD socket 754, 939, 940

- Para esta instalación, se mantendrá la placa de refuerzo de la placa base.
- La placa base debe ser plana para facilitar la instalación
- En primer lugar, colocar un espaciador negro en cada una de las puntas de la placa posterior de montaje
- Coloque el bloque de agua sobre el procesador.
- Poner una lavadora, un espaciador negro, y una primavera en cada tornillo como se muestra arriba.
- Inserte los dos tornillos en los orificios de montaje que se alinean con la placa base.
- Finalmente, apriete los tornillos en cruz y poco a poco hasta llegar a la parada.



6. Install the tubing

The coolant inlet port is identified by the word "IN" engraved next to the port. The opposite port is normally used as outlet.

Two additional outlet ports are available to parallelize other devices such as liquid cooled memory or chipset, or graphics cards, with a direct return to multi-ported radiators such as the MCR Drive series from Swiftech.

Finally, fasten the tubing to the inlet and outlet fittings with the provided hose-clamps. The installation is now complete!



6. Installez les tuyaux

L'entrée du liquide de refroidissement est identifiée par le mot « IN » gravé près du port d'entrée. Le port opposé est normalement utilisé comme port de sortie.

Deux ports de sortie supplémentaires sont disponibles pour paralléliser l'écoulement avec des blocs de refroidissement pour mémoire, chipset, ou carte graphique avec ligne(s) de retour directe(s) vers un radiateur doté d'entrées multiples tel que la série de radiateurs "MCR Drive" de Swiftech.

Finalement, attachez les tuyaux en utilisant les colliers de serrage fournis à cet effet. L'installation est à présent terminée !



6. Instale los tubos

La entrada del líquido refrigerante se identifica con la palabra "IN" grabado cerca del puerto de entrada. El puerto lo contrario se utiliza normalmente como puerto de salida.

Dos puertos de salida adicionales están disponibles para el flujo en paralelo con los bloques de refrigeración de la memoria, chipset, tarjeta gráfica con la que la línea (s) de devolución directa (s) a un radiador con múltiples entradas, como por ejemplo la serie de radiadores "MCR Drive" de la Firma Swiftech.

Por último, conecte el tubo con abrazaderas previsto a tal efecto. ¡La instalación está terminada!



Always double-check that fittings & plugs are correctly fastened to the block. The correct torque using a 5/8 (16mm) socket is not to exceed ¼ turn past the point where the fitting is mated to the block surface.

ALWAYS TEST YOUR WATER-BLOCK FOR LEAKS PRIOR TO POWERING-UP YOUR COMPUTER!



Toujours vérifier que les raccords et les bouchons sont correctement fixés au bloc. Le couple correct en utilisant une socket 5 / 8 (16mm) est de ne pas dépasser ¼ de tour-delà du point où le raccord est accouplé à la surface du bloc.

TOUJOURS TESTER VOTRE BLOC POUR UNE FUITE EVENTUELLE AVANT LA MISE SOUS TENSION DE VOTRE ORDINATEUR !



Verifica siempre que los racores y los enchufes están conectadas correctamente con el bloque. Par de apriete correcto uso de una toma de 5 / 8 (16 mm) no debe exceder ¼ de vuelta más allá del punto donde se acopla el racore a la superficie del bloque.

¡PRUEBE SIEMPRE LA FUGA DEL BLOQUE ANTES DE ENCENDER EL ORDENADOR!



DISCLAIMER: While all efforts have been made to provide the most comprehensive tutorial possible, Swiftech® assumes no liability expressed or implied for any damage(s) occurring to your components as a result of using Swiftech® cooling products, either due to mistake or omission on our part in the above instructions, or due to failure or defect in the Swiftech® cooling products. In addition, Swiftech™ assumes no liability, expressed or implied, for the use of this product, and more specifically for any, and all damages caused by the use of this product to any other device in a personal computer, whether due to product failure, leak, and electrical short, and or electro-magnetic emissions. **WARRANTY:** Our products are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the final user against defects in materials or workmanship. During this period, they will be repaired or have parts replaced provided that: (I) the product is returned to the agent from which it was purchased; (II) the product has been purchased by the end user and not used for hire purposes; (III) the product has not been misused, handled carelessly, or other than in accordance with any instructions provided with respect to its use. This guarantee does not confer rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



IMPORTANT ! Malgré tous nos efforts pour vous offrir un guide technique le plus explicite possible, des erreurs ou omissions sont possibles. La Société Swiftech® ne pourra pas être tenue pour responsable pour tous dommages survenus aux composants suite à l'utilisation des produits de refroidissement Swiftech®, dommages dus à des erreurs ou oublis de notre part dans les instructions ci-dessus mais également dus à un mauvais fonctionnement ou un défaut des produits Swiftech®. Les images utilisées ci-après ne sont pas nécessairement contractuelles. **GARANTIE :** Nos produits bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat, garantie couvrant les défauts de matériaux ou de fabrication. Pendant cette période, les produits seront réparés ou remplacés si les conditions suivantes sont respectées : (I) le produit doit être retourné au revendeur où il a été acheté; (II) le produit a été acheté et utilisé par l'utilisateur final, il n'a pas été loué ; (III) le produit n'a pas été mal utilisé, manipulé sans attention ou sans respect des règles d'utilisation mentionnées. Cette garantie ne confère pas d'autres droits que ceux clairement cités plus haut et ne couvre aucune demande de dommages et intérêts. Cette garantie est offerte comme un extra et n'affecte pas vos droits statutaires de consommateur.



¡IMPORTANTE! A pesar de todos los esfuerzos para ofrecerle una guía técnica lo más explicita posible, errores u omisiones pueden surgir. La sociedad Swiftech® no será responsable para cualquier daño de los componentes resultando de la utilización de los productos de enfriamiento Swiftech®, provocados por errores u omisiones en las instrucciones arriba, o debidos a un funcionamiento incorrecto o a un defecto de los productos Swiftech®. Las imágenes utilizadas no son contractuales. **GARANTÍA:** Nuestros productos se benefician de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantía que cubre los defectos de material o de fabricación. Durante este periodo, los productos serán reparados o sustituidos si son conformes a las condiciones siguientes: (I) el producto debe ser enviado al distribuidor donde ha sido comprado; (II) el producto ha sido comprado y utilizado por el usuario final, no ha sido alquilado; (III) el producto ha sido utilizado correctamente, manipulado con cuidado, respetando las reglas de utilización indicadas arriba. Esta garantía no otorga más derechos que los mencionados arriba, y no cobra ninguna petición de daños y perjuicios. Esta garantía está oferta como un extra y no afecta los derechos estatutarios del consumidor.